



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 17.3.2010
COM(2010)102 konč.

2010/0059 (COD)

Predlog

UREDBA (EU) št. .../... EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne [...]

**o spremembi Uredbe (ES) št. 1905/2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje
razvojnega sodelovanja**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Skupna ureditev trga (SUT) za banane v Evropski uniji (EU) je običajno predvidevala preferencialni trgovinski režim za afriške, karibske in pacifiške (AKP) države izvoznice banan. Za več držav AKP je proizvodnja banan za izvoz v EU pomembna gospodarska dejavnost, ki ima multiplikacijske učinke na ostalo gospodarstvo.

Mehanizem za reševanje sporov Svetovne trgovinske organizacije (STO) od leta 1995 nasprotuje skupni ureditvi trga za banane v EU, njen pritožbeni odbor pa je večkrat odločil proti tej ureditvi. Zato je EU v okviru STO sklenila trgovinski sporazum o bananah v podporo zaključku ukrepov razvojne agende iz Dohe (DDA) na področju kmetijstva in celotnega kroga pogajanj iz Dohe. Izvajanje tega sporazuma bo povzročilo znižanje preferenčnih stopenj za države AKP.

V podporo trajnostnemu razvoju, zmanjševanju revščine in spodbujanju postopnega vključevanja držav AKP izvoznice banan v svetovno gospodarstvo je EU sektorju banan v številnih državah pomagala s posebnim sistemom pomoči (SSA, 1994–1999¹) in posebnim okvirom pomoči (SFA, 1999–2008²). Posebni okvir pomoči, ki je deloval v dvanajstih državah AKP izvoznicah banan³, je prenehal veljati decembra 2008. Zunanja ocena posebnega okvira pomoči poudarja pozitivne rezultate, kot je navedeno v osnutku Sporočila o Dveletnem poročilu o posebnem okviru pomoči za tradicionalne dobavitelje banan iz afriških, karibskih in pacifiških držav (držav AKP). Nekaterim državam je uspelo povečati konkurenčnost, kar je razvidno iz stabilnega obsega izvoza banan iz držav AKP in njihovega deleža na trgu EU. Vendar so na splošno proizvodni stroški v državah AKP še vedno višji kot v državah z največjimi ugodnostmi (MFN). Rezultati ukrepov v podporo diverzifikaciji so manj vidni in bo zanje potrebnega Eve truda.

Znižanje tarifnih preferencialov za države AKP dobaviteljice banan bo povzročilo dodatne zahteve za prilagoditev na podlagi potekajočih procesov prilagajanja in prestrukturiranja. Da bi se uspešno spopadli s temi izzivi, Evropska komisija predlaga uvedbo programa spremljevalnih ukrepov glede banan iz držav AKP za države AKP, ki so glavne dobaviteljice banan.

Cilj ukrepov, ki jih je treba sprejeti v okviru tega programa, je s proračunsko podporo ali posebnimi posegi podpreti prilagajanje območij, ki so odvisna od izvoza banan. Ukrepi bodo podprli prilagajanje na širše posledice (na primer na socialnem področju in področju okolja), politike diverzifikacije gospodarstva ter vlaganja v izboljševanje konkurenčnosti, kjer je to izvedljivo. Pri tem se bodo upoštevali rezultati posebnega sistema pomoči in posebnega okvira pomoči ter z njima pridobljene izkušnje.

Spremljevalni ukrepi glede banan se predlagajo kot začasni program, ki bi trajal največ štiri leta (2010–2013). Zanje bi bila namenjena proračunska sredstva v višini 190 milijonov EUR, urejala pa bi jih uredba o spremembi instrumenta za razvojno sodelovanje.

¹ Uredba Komisije (ES) št. 2686/94 z dne 31. oktobra 1994.

² Uredba Sveta (ES) št. 856/1999 in Uredba Komisije (ES) št. 1609/1999.

³ Belize, Dominika, Grenada, Jamajka, Kamerun, Madagaskar, Saint Lucia, Saint Vincent in Grenadine, Slonokoščena obala, Somalija, Surinam in Zelenortske otoki.

Predlog

UREDBA (EU) št. .../... EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

**o spremembi Uredbe (ES) št. 1905/2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje
razvojnega sodelovanja**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 209(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora⁴,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij⁵,

po predložitvi predloga nacionalnim parlamentom,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropska unije je kot članica Svetovne trgovinske organizacije (STO) obvezana, da trgovino vključi v razvojne strategije ter da zaradi pospeševanja razvoja in zmanjševanja revščine po vsem svetu podpira mednarodno trgovino.
- (2) EU skupino afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP) podpira pri njihovih prizadevanjih za zmanjševanje revščine ter trajnostni gospodarski in socialni razvoj, priznava pa tudi velik pomen njihovih sektorjev osnovnih proizvodov.
- (3) EU je zavezana, da za zagotavljanje trajnostnega razvoja podpira gladko in postopno vključevanje držav v razvoj v svetovno gospodarstvo. Države AKP, ki so glavne izvoznice banan, bi lahko naletele na težave zaradi sprememb v trgovinskih ureditvah, zlasti liberalizacije v državah z največjimi ugodnostmi (MFN) v okviru STO. Zato je treba obstoječi Uredbi (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja dodati program spremljevalnih ukrepov glede banan iz držav AKP⁶.
- (4) Cilj ukrepov finančne pomoči, ki jih je treba sprejeti v okviru tega programa, bi moral biti pomoč pri prilagajanju in/ali prestrukturiranju območij, ki so odvisna od izvoza banan, s sektorjem prilagojeno proračunsko podporo ali s specifičnimi intervencijami

⁴ UL C [...], [...], str. [...].

⁵ UL C [...], [...], str. [...].

⁶ UL L 378, 27.12.2006, str. 41.

glede na projekte. Ukrepi bi morali biti usmerjeni v zagotavljanje politik socialne prožnosti, gospodarske diverzifikacije ali naložb za izboljšanje konkurenčnosti, kjer je ta strategija ustrezna. Hkrati pa je treba upoštevati rezultate in izkušnje, pridobljene s posebnim sistemom pomoči za tradicionalne dobavitelje banan iz afriških, karibskih in pacifiških držav (držav AKP)⁷ ter s posebnim okvirom pomoči za tradicionalne dobavitelje banan iz afriških, karibskih in pacifiških držav (držav AKP)⁸.

- (5) Ta program bi moral spremljati postopek prilagajanja v državah AKP, ki so v zadnjih letih v EU izvozile velike količine banan in na katere bo vplivala liberalizacija v okviru STO⁹. Program nadgrajuje posebni okvir pomoči za tradicionalne dobavitelje banan iz afriških, karibskih in pacifiških držav (držav AKP). Je v skladu z mednarodnimi obveznostmi EU v okviru STO in je namenjen prestrukturiranju, iz česar izhaja njegov začasni značaj, trajal naj bi namreč največ štiri leta (2010–2013) –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 1905/2006 se spremeni:

- (1) člen 4 se nadomesti z naslednjim:

„*Člen 4*

Izvajanje pomoči Unije

Pomoč Unije se v skladu s splošnim namenom in področjem uporabe, cilji in splošnimi načeli te uredbe izvaja v okviru geografskih in tematskih programov, kakor so določeni v členih 5 do 16, in programov, določenih v členih 17 in 17a.“

- (2) Vstavi se naslednji člen 17a:

„*Člen 17a*

Države AKP, ki so glavne dobaviteljice banan

1. Države AKP dobaviteljice banan iz Priloge IIIa so upravičene do spremljevalnih ukrepov glede banan. Cilj pomoči Unije tem državam je podpora procesu prilagajanja liberalizaciji trga EU za banane v okviru Svetovne trgovinske organizacije. V okviru pomoči Unije se upoštevajo politike in strategije prilagajanja držav, posebna pozornost pa je namenjena naslednjim področjem sodelovanja:
 - (a) izboljšanju konkurenčnosti sektorja izvoza banan, če je to trajnostni proces, ob upoštevanju položaja različnih interesnih skupin v sektorju;

⁷ Uredba Sveta (ES) št. 2686/94 z dne 31. oktobra 1994 (UL L 286, 5.11.1994, str. 1).

⁸ Uredba Sveta (ES) št. 856/1999 z dne 22. aprila 1999 (UL L 108, 27.4.1999, str. 2) in Uredba Komisije (ES) št. 1609/1999 z dne 22. julija 1999 (UL L 190, 23.7.1999, str. 14).

⁹ [Vnesi sklic na Ženevski sporazum o trgovini z bananami.]

- (b) spodbujanju diverzifikacije gospodarstva na območjih, ki so odvisna od izvoza banan;
 - (c) spopadanju s širšimi posledicami, ki jih povzroča proces prilagajanja, po možnosti, vendar ne izključno, povezanimi s službami za zaposlovanje in socialno varstvo, rabo zemljišč in obnovo okolja ter makroekonomsko stabilnostjo.
- 2. Komisija okviru zneska iz Priloge IV določi najvišji razpoložljivi znesek, ki bo na voljo vsaki državi AKP dobaviteljici banan za financiranje ukrepov iz odstavka 1 na podlagi niza objektivnih kazalnikov. Kazalniki vključujejo trgovino z bananami z EU, pomen izvoza banan za gospodarstvo zadevne države AKP in stopnjo razvoja države. Določitev meril za dodeljevanje temelji na podatkih iz let pred letom 2009.
 - 3. Komisija sprejme večletne podporne strategije po analogiji s členom 19 in v skladu s členom 21. Zagotovi, da te strategije dopolnjujejo geografske strateške dokumente zadevnih držav in začasni značaj teh spremljevalnih ukrepov glede banan. Podporne strategije so lahko predmet ad hoc pregledov, ne pa vmesnih pregledov.“
- (3) člen 21 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 21

Sprejetje strateških dokumentov in večletnih okvirnih programov

Strateške dokumente in večletne okvirne programe iz členov 19 in 20 ter njihove morebitne preglede, navedene v členu 19(2) in členu 20(1), kakor tudi spremljevalne ukrepe iz člena 17 in člena 17a sprejme Komisija v skladu s postopkom iz člena 35(2).“

(4) Odstavek (1) člena 29 se nadomesti z naslednjim:

- 1. „Proračunske obveznosti se izvajajo na podlagi sklepov, ki jih Komisija sprejme v skladu s členi 17a (3), 22(1), 23(1) in 26(1).“

(5) Tretji pododstavek člena 31(1) se nadomesti z naslednjim:

„Postopkov dodeljevanja javnih naročil ali pogodb o donacijah, financiranih v okviru tematskega programa, kakor je določen v členih 11 do 16, ter programih iz členov 17 in 17a, se lahko poleg fizičnih in pravnih oseb, ki so že upravičene na podlagi tematskega programa ali programov iz členov 17 in 17a, udeležijo vse fizične osebe, ki so državljani držav v razvoju, kakor so opredeljene na seznamu OECD/DAC in v Prilogi II, ter pravne osebe s sedežem v teh državah. Komisija objavi in posodablja Prilogo II v skladu z rednimi pregledi seznama prejemnikov pomoči s strani OECD/DAC in o tem obvešča Svet.“

(6) V členu 38 se odstavka 1 in 2 nadomestita z naslednjim:

- 1. „Referenčni finančni znesek za izvajanje te uredbe v obdobju 2007–2013 je 17 087 milijonov EUR.

2. Okvirni zneski, ki se dodelijo vsakemu programu iz členov 5 do 10, 11 do 16 in 17 do 17a, so določeni v Prilogi IV. Ti zneski veljajo za obdobje 2007–2013.“

(7) Doda se Priloga IIIa, ki je del Priloge I te uredbe.

(8) Priloga IV se nadomesti z vsebino Priloge II k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati [...] dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

PRILOGA I

„PRILOGA IIIa

DRŽAVE AKP, KI SO GLAVNE DOBAVITELJICE BANAN

1. Belize
2. Kamerun
3. Slonokoščena obala
4. Dominika
5. Dominikanska republika
6. Gana
7. Jamajka
8. Saint Lucia
9. Saint Vincent in Grenadine
10. Surinam“

PRILOGA II

„PRILOGA IV

OKVIRNA FINANČNA SREDSTVA ZA OBDOBJE 2007–2013 (V MILIJONIH EUR)

Skupaj	17 087
<i>Geografski programi:</i>	<i>10 057</i>
Latinska Amerika	2 690
Azija	5 187
Osrednja Azija	719
Bližnji vzhod	481
Južna Afrika	980
<i>Tematski programi:</i>	<i>5 596</i>
Vlaganje v ljudi	1 060
Okolje in trajnostno upravljanje naravnih virov	804
Nedržavni akterji in organi lokalnih skupnosti v razvoju	1 639
Varnost hrane	1 709
Migracije in azil	384
<i>Države AKP, ki so pogodbenice protokola o sladkorju</i>	<i>1 244</i>
<i>Države AKP, ki so glavne dobaviteljice banan</i>	<i>190"</i>

OCENA FINANČNIH POSLEDIC ZAKONODAJNEGA PREDLOGA

1. NASLOV PREDLOGA:

Spremljevalni ukrepi za afriške, karibske in pacifiške (AKP) države, ki so glavne dobaviteljice banan.

2. OKVIR ABM/ABB (UPRAVLJANJE PRORAČUNA NA PODLAGI DEJAVNOSTI/OBLIKOVANJE PRORAČUNA NA PODLAGI DEJAVNOSTI)

Zadevno(-a) področje(-a) in povezana(-e) dejavnost(-i):

21 (Razvoj)

3. PRORAČUNSKÉ VRSTICE

3.1. Proračunske vrstice (vrstice za poslovanje in z njimi povezane vrstice za tehnično in upravno pomoč (nekdanje vrstice BA)) z navedbo imena postavke:

Predlagane vrstice:

21 06 07 (Spremljevalni ukrepi glede banan)

21 01 04 01 (Instrument za financiranje razvojnega sodelovanja (DCI) – Odhodki za upravno poslovanje)

Za financiranje predlaganih ukrepov se bo uporabila razlika do zgornje meje v razdelku 4 in prerezporeditev sredstev v razdelku 4.

3.2. Trajanje ukrepa in finančnega vpliva:

Ukrep se bo izvajal v proračunskih letih 2010–2013, predviden znesek pa je 190 milijonov EUR.

Komisarka Benita Ferrero-Waldner in komisar Karel De Gucht sta v dopisu z dne 15. decembra 2009 koordinatorju za banane iz držav AKP ministru Lucu Magloireju Mbargi iz Kameruna navedla, da bodo sredstva za program za pomoč državam AKP, ki so glavne dobaviteljice banan, pri njihovem procesu prilagajanja in prestrukturiranja zaradi sprememb v tarifnih stopnjah znašala največ 200 milijonov EUR. Obrazložila sta, da je Komisija, skupaj s proračunskimi organi, pripravljena proučiti možnost, da bi se znesek 190 milijonov EUR povečal za dodatnih 10 milijonov EUR, če bi se v letnem proračunskem postopku sprostila ustrezna sredstva.

3.3. Značilnosti proračuna:

Proračunska vrstica	Vrsta odhodkov	Novo	Prispevek Efte	Prispevki držav prosilk	Razdelek v finančni perspektivi
---------------------	----------------	------	----------------	-------------------------	---------------------------------

21 06 07	obvezni/ neobvezni	dif. ¹⁰	DA	NE	NE	Št. 4
21 01 04 01	obvezni/ neobvezni	nedif. ¹¹	NE	NE	NE	Št. 4

¹⁰ Diferencirana sredstva.

¹¹ Nediferencirana sredstva, v nadaljnjem besedilu NS.

4. POVZETEK SREDSTEV

4.1. Finančna sredstva

4.1.1. Povzetek odobritev za prevzem obveznosti (OPO) in odobritev plačil (OP)

v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Vrsta odhodkov	Oddelek		Leto 2010	2011	2012	2013	n + 4*	n + 5 in pozneje*	Skupaj
----------------	---------	--	-----------	------	------	------	--------	-------------------	--------

Odhodki iz poslovanja¹²

Odobritve za prevzem obveznosti (OPO)	8.1.	a	75	43	41	31			190
Odobritve plačil (OP)		b		30	30	40	*	*	100*

Upravni odhodki, ki jih referenčni znesek krije¹³

Tehnična in upravna pomoč (NS)	8.2.4.	c	0,217	0,750	0,950	0,700	*	*	2,617*
--------------------------------	--------	---	-------	-------	-------	-------	---	---	--------

REFERENČNI ZNESEK SKUPAJ

Odobritve za prevzem obveznosti		a+c	75,217	43,75	41,95	31,70	*	*	192,617*
Odobritve plačil		b+c	0,217	30,75	30,95	40,70	*	*	102,617*

Upravni odhodki, ki jih referenčni znesek ne krije¹⁴

Človeški viri in z njimi povezani odhodki (NS)	8.2.5.	d	0,043	0,128	0,128	0,128	*	*	0,427*
Upravni stroški, ki jih referenčni znesek ne krije, razen stroškov za človeške vire in z njimi povezanih stroškov (NS)	8.2.6.	e		0,02	0,02	0,02			0,06*

Predvideni stroški financiranja ukrepa skupaj

OPO, vključno s stroški za človeške vire, SKUPAJ		a+c+d+e	75,26	43,898	42,098	31,848	*	*	193,04*
OP, vključno s stroški za človeške vire, SKUPAJ		b+c+d+e	0,26	30,898	31,098	40,848	*	*	103,104*

* Da bi se akcijski program in z njim povezana plačila izvajali tudi po letu 2013, se bo v okviru naslednje finančne perspektive, ki se bo začela leta 2014, predlagala dodelitev odobrenih odhodkov za upravno podporo.

¹² Odhodki, ki ne spadajo v poglavje xx 01 zadevnega naslova xx.

¹³ Odhodki iz člena xx 01 04 naslova xx.

¹⁴ Odhodki iz poglavja xx 01, razen odhodkov iz člena xx 01 04 ali xx 01 05.

Podrobnosti o sofinanciranju

Če so države članice ali drugi organi (treba jih je navesti) vključeni v sofinanciranje, se v spodnjo razpredelnico vpiše predvidena raven tega sofinanciranja (lahko se dodajo vrstice, če ukrep sofinancirajo različni organi):

v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Organ, ki sofinancira ukrep		Leto n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n+5 in pozne je	Skupaj
.....	f							
OP, vključno s sofinanciranjem, SKUPAJ	a+c +d+ e+f							

4.1.2. Skladnost s finančnim načrtovanjem

- Predlog je skladen s sedanjim finančnim načrtovanjem.
- Predlog bo zahteval ponovno načrtovanje ustreznega razdelka v finančni perspektivi.
- Predlog lahko zahteva uporabo določb Medinstitucionalnega sporazuma¹⁵ (tj. instrumenta prilagodljivosti ali spremembe finančne perspektive).

4.1.3. Finančni vpliv na prihodke

- Predlog nima finančnih posledic za prihodke.
- Predlog ima finančni vpliv – učinek na prihodke je naslednji:

Opomba: vse podrobnosti in pripombe glede metode izračuna učinka na prihodke je treba navesti v posebni prilogi.

v mio EUR (na eno decimalno mesto natančno)

Proračunska vrstica	Prihodki	Pred ukrepom [Leto n-1]	Stanje po ukrepu							
			[Leto n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5] ₁₆		
	a) Prihodki, izraženi absolutno									
	b) Sprememba v prihodkih	Δ								

¹⁵ Glej točki 19 in 24 Medinstitucionalnega sporazuma.

¹⁶ Po potrebi, tj. če ukrep traja več kot 6 let, se dodajo stolpci.

4.2. EPDČ za človeške vire (vključno z uradniki, začasnim in zunanjim osebjem) – glej podrobnosti v točki 8.2.1.

Letne potrebe	Leto n	n+1	n+2	n+3	n+4*	n+5 in pozneje*
Število potrebnih človeških virov SKUPAJ	2,3	7	7	7		

* Da bi se akcijski program in z njim povezana plačila lahko zaključili po letu 2013.

4.3. Financiranje ukrepov

Program se bo financiral iz sredstev v okviru odhodkov v razdelku 4 („EU kot globalni akter“). Predlog je, da bi se uporabil del razpoložljive razlike v tem razdelku v višini 75,9 milijona EUR. Službe Komisije so ocenile razpoložljivost sredstev v obdobju 2010–2013, da bi preverile možnosti za njihovo prerazporeditev zaradi morebitne manjše porabe ali sposobnosti absorbiranja sredstev in/ali političnih okoliščin. Rezultat analize je predlagana prerazporeditev v višini 95,8 milijona EUR v okviru razdelka 4. Za preostala potrebna sredstva (18,3 milijona EUR) Komisija predlaga uporabo instrumenta prilagodljivosti.

5. ZNAČILNOSTI IN CILJI

5.1. Potreba, ki jo je treba kratkoročno ali dolgoročno kriti

Kratkoročno: ti ukrepi obravnavajo potrebe prebivalstva na območjih, ki so odvisna od izvoza banan, v skupini afriških, karibskih in pacifiških držav, ki je v zadnjem desetletju izvozila povprečno več kot 10 000 ton banan v Evropsko unijo in na katero bo sprememba tarifne stopnje EU za banane negativno vplivala.

5.2. Dodana vrednost zaradi vključitve Skupnosti, skladnost predloga z drugimi finančnimi instrumenti in možne sinergije

V predlogu so določeni časovno opredeljeni ukrepi za soočenje z zmanjšanjem tarifnih stopenj. Ukrepi bodo dopolnili obstoječe instrumente zunanjega sodelovanja, ki jih ima na voljo Unija, ter temeljili na skupnih izkušnjah, ki jih imajo EU in njene partnerice s podpornimi ukrepi, ki se financirajo iz posebnega okvira pomoči za tradicionalne dobavitelje banan iz držav AKP. Sinergije se bodo dosegle z izvajanjem ukrepov v skladu s strategijami EU glede pomoči državam.

5.3. Cilji in pričakovani rezultati predloga ter z njimi povezani kazalniki v okviru ABM

Cilj bo ohraniti ali izboljšati življenjski standard ljudi, ki živijo na območjih, ki so odvisna od izvoza banan, v državah AKP dobaviteljicah banan, na katere bo sprememba tarifne stopnje EU za banane negativno vplivala. Ukrepi bodo podprli odpravljanje širših posledic prilagajanja (na primer na socialnem in gospodarskem

področju ter področju okolja), politike diverzifikacije gospodarstva ter vlaganja v izboljševanje konkurenčnosti proizvodnje banan, kjer je to izvedljivo.

Pričakovani *rezultati* so:

- v državah, v katerih cilj vključuje diverzifikacijo gospodarstva: stabilizacija ali povečanje dohodka gospodinjstev in/ali zmanjšanje stopnje revščine med (nekdanjimi) delavci v sektorju banan in njihovimi družinami (ki bo odraz dejstva, da zmanjšanje izvoza banan v EU ne bo negativno vplivalo na gospodarstvo države in/ali najbolj prizadeto prebivalstvo)
- v državah, v katerih bodo cilji doseženi z naložbami za spodbujanje konkurenčnosti: stabilizacija ali povečanje izvoza banan (po obsegu) v EU in/ali v druge države

Kazalniki, ki se uporabljajo pri spremljanju in ocenjevanju, so:

- dohodek gospodinjstev na območjih, ki so odvisna od izvoza banan (vir: državni statistični uradi)
- BDP na prebivalca (vir: državni statistični uradi ali Svetovna banka; referenčno leto: 2008)
- stopnje revščine na (nekdanjih) območjih, ki pridelujejo banane (vir: državni statistični uradi, merjenje revščine mora biti standardizirano in časovno primerljivo; če državni statistični uradi ne predložijo podatkov za območja, ki so odvisna od izvoza banan, se uporabijo alternativni in primerljivi kazalniki; če ni nobenih primerljivih kazalnikov, se uporabi indeks človekovega razvoja ZN)
- izvoz banan na trg EU (obseg in vrednost, merjena kot uvoz v EU; vir: Eurostat, Comext)
- izvoz banan v druge države (razen EU; vir: še ni določen; če ni usklajenih primerljivih podatkov, se uporabijo podatki državnih statističnih uradov)

5.4. Metoda izvedbe (okvirno)

Spodaj se prikaže(-jo)¹⁷ izbrana(-e) metoda(-e) izvedbe ukrepa:

- Centralizirano upravljanje**
 - neposredno Komisija
 - posredno s prenosom na:
 - izvajalske agencije
 - organe, ki so jih ustanovile Skupnosti, kakor je navedeno v členu 185 finančne uredbe

¹⁷ Pri navedbi več kot ene metode je treba navesti dodatne podrobnosti v oddelku „opombe“ iz te točke.

nacionalne javne organe / organe, ki opravljajo javne storitve

Deljeno ali decentralizirano upravljanje

z državami članicami

s tretjimi državami

Skupno upravljanje z mednarodnimi organizacijami (treba jih je navesti)

Opombe:

Načini izvajanja bodo prilagojeni posameznim državam in določeni v povezavi z izbrano odzivno strategijo.

6. NADZOR IN VREDNOTENJE

6.1. Sistem nadzora

Nadzor bo opravljala Komisija, pri čemer bo uporabljala podatke, ki so jih zbrale delegacije EU, državni statistični uradi in zadevna resorna ministrstva. To bo odvisno od vrste podpornih mehanizmov v posamezni državi (proračunska ali programska podpora).

6.2. Vrednotenje

6.2.1. Predhodno vrednotenje:

Službe Komisije so proučile verjetni učinek sprememb tarifnih programov za banane na države AKP dobaviteljice banan, ki so odvisne od trga EU. Poleg tega je bil zunanje ovrednoten tudi prejšnji podporni program, namreč posebni okvir pomoči za tradicionalne dobavitelje banan iz držav AKP. Čeprav ni verjetno, da bi imelo zmanjšanje tarifne stopnje za banane močan učinek na države na makroekonomski ravni, pa bi imele spremembe tarifnih stopenj držav z največjimi ugodnostmi lahko zelo velik učinek na lokalni ravni, in sicer glede na specifično strukturo stroškov sektorja banan in na možnosti za morebitne ukrepe varčevanja. Vse države se bodo morale prilagoditi nižjim tarifam držav z največjimi ugodnostmi, tovrstne prilagoditve pa imajo lahko pomembne socialne posledice.

Položaj je v posameznih državah AKP zelo različen: zmanjšanje tarif bi lahko v nekaterih manj konkurenčnih dobaviteljicah banan povzročil prekinitev izvoza v EU, v drugih pa bi se sektor banan lahko novemu položaju prilagodil z dodatnim prestrukturiranjem.

Manj konkurenčne dobaviteljice banan bi lahko utrpele precejšnje skupne letne izgube prihodkov od izvoza, prav tako pa bi bile v teh državah lahko velike potencialne posledice prilagoditve socialno-ekonomskega položaja ter rabe zemljišč.

Pričakovati je, da bodo države AKP, ki so v nedavni preteklosti v EU izvozile precejšnje količine banan, s pomočjo v višini 190 milijonov EUR lahko nadaljevale in/ali začele izvajati takojšnje naložbe in programe prilagajanja, da bi kljubovale učinkom zmanjšanja tarif in jih ublažile.

6.2.2. Ukrepi, sprejeti po vmesnem/naknadnem vrednotenju (na podlagi podobnih preteklih izkušenj):

Iz posebnega okvira pomoči (1999–2008) se je zagotovila podpora dvanajstim izvoznicam banan iz držav AKP. Končno vrednotenje tega programa je pokazalo, da so bili programi za izboljšanje konkurenčnosti v trgovini z bananami večinoma uspešni, vendar pa bi bilo treba bolj vključiti programe diverzifikacije. Prav tako je treba upoštevati izkušnje iz pregleda spremljevalnih ukrepov za države pogodbenice Protokola o sladkorju iz leta 2009, primerljivega programa v smislu strukture in vrst predvidenih ukrepov. Izkušnje iz tega programa se nanašajo na potrebo po vključitvi proračunske podpore kot možnega načina izvajanja in na potrebo po posvetovanju z ustreznimi zainteresiranimi stranmi med trajanjem programa in njegovim izvajanjem.

6.2.3. *Oblika in pogostnost prihodnjega vrednotenja:*

Shemo pomoči bi bilo treba med izvajanjem vseskozi nadzirati in jo leta 2012 oceniti. V letih 2015 ali 2016 bi bilo treba opraviti oceno učinka, torej po vsaj štirih letih izvajanja sheme.

7. UKREPI PROTI GOLJUFIJAM

Uporabljajo se običajni ukrepi proti goljufijam, kakor se izvajajo pri pomoči za razvojno sodelovanje.

8. PODROBNOSTI O SREDSTVIH

8.1. Cilji predloga z vidika stroškov financiranja

odobritve za prevzem obveznosti v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)

(Navedba ciljev, ukrepov in realizacij)	Vrsta realizacije	Povprečni stroški	Leto n		Leto n+1		Leto n+2		Leto n+3		Leto n+4*		Leto n+5 in pozneje*		SKUPAJ	
			število real.	stroški skupaj	število real.	stroški skupaj	število real.	stroški skupaj	število real.	stroški skupaj	število real.	stroški skupaj	število real.	stroški skupaj	število real.	stroški skupaj
OPERATIVNI CILJ št. 1 ¹⁸	10 držav AKP dobaviteljic banan bo prejelo pomoč pri prilagoditvi po uvedbi sprememb v tarifne programe EU za banane															
Ukrep 1			75		43		41		31							
– Realizacija 1																
– Realizacija 2																
STROŠKI SKUPAJ			75		43		41		31							

¹⁸ Kakor je opisano v oddelku 5.3.

* Da bi se akcijski program in z njim povezana plačila izvajali tudi po letu 2013, se bo v okviru naslednje finančne perspektive, ki se bo začela leta 2014, predlagala dodelitev odobrenih odhodkov za upravno podporo.

8.2. Upravni odhodki

8.2.1. Človeški viri – število in vrsta delovnih mest

Vrsta delovnega mesta		Osebe, potrebno za upravljanje ukrepa – obstoječi in/ali dodatni človeški viri (število delovnih mest/EPDČ)					
		Leto 2010	Leto 2011	Leto 2012	Leto 2013	Leto 2014*	Leto n+5 in pozneje*
Uradniki ali začasno osebje ¹⁹ (XX 01 01)	A*/AD						
	B*, C*/AST						
Osebe, financirano ²⁰ iz člena XX 01 02		0,67	2	2	2		
Drugo osebje ²¹ , financirano iz člena XX 01 04/05		1,67	5	5	5		
SKUPAJ		2,3	7	7	7		

* Da bi se akcijski program in z njim povezana plačila izvajali tudi po letu 2013, se bo v okviru naslednje finančne perspektive, ki se bo začela leta 2014, predlagala dodelitev odobrenih odhodkov za upravno podporo.

8.2.2. Opis nalog, ki izhajajo iz ukrepa

Usklajevanje z glavnimi zainteresiranimi stranmi (v državah); usklajevanje z državami članicami, Svetom in Parlamentom; priprava sklepov, pogodb in plačil, organizacija študij, revizij in ocen, poročanje.

8.2.3. Človeški viri – viri delovnih mest (po sistemizaciji)

Pri navedbi več virov delovnih mest se navede število delovnih mest iz vsakega vira

- Delovna mesta, trenutno dodeljena za upravljanje programa, ki se nadomesti ali podaljša
- Delovna mesta, ki so bila predhodno dodeljena pri izvajanju LSP/PPP za leto n
- Delovna mesta, potrebna v naslednjem postopku LSP/PPP
- Delovna mesta, ki bodo zapolnjena s prerazporeditvijo obstoječih človeških virov znotraj službe (notranja prerazporeditev)
- Delovna mesta, potrebna za leto n, ki niso predvidena pri izvajanju LSP/PPP za zadevno leto

¹⁹ Teh stroškov referenčni znesek NE krije.

²⁰ Teh stroškov referenčni znesek NE krije.

²¹ Te stroške referenčni znesek krije.

Potrebe po človeških in upravnih virih se krijejo v okviru sredstev, ki se zadevnemu GD odobrijo v postopku letne dodelitve sredstev glede na proračunske omejitve.

Da bi se akcijski program in z njim povezana plačila izvajali tudi po letu 2013, se bo v okviru naslednjih finančnih perspektiv, ki se bodo začele leta 2014, predlagala dodelitev odobrenih sredstev iz odhodkov za upravno podporo.

8.2.4. *Drugi upravni odhodki, ki jih referenčni znesek krije (XX 01 04/05 – Odhodki za upravno poslovanje)*

v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Proračunska vrstica (številka in ime postavke)	Leto n	Leto n+1	Leto n+2	Leto n+3	Leto n+4*	Leto n+5 in pozneje*	SKUPAJ
1. Tehnična in upravna pomoč (vključno s povezanimi stroški za osebje)	0,21 7	0,750	0,95 0	0,70 0			2,617*
Izvajalske agencije ²²							
Druga tehnična in upravna pomoč							
– notranja							
– zunanja							
Tehnična in upravna pomoč SKUPAJ	0,21 7	0,750	0,95 0	0,70 0			2,617*

* Da bi se akcijski program in z njim povezana plačila izvajali tudi po letu 2013, se bo v okviru naslednje finančne perspektive, ki se bo začela leta 2014, predlagala dodelitev odobrenih odhodkov za upravno podporo.

8.2.5. *Stroški financiranja človeških virov in z njimi povezani stroški, ki jih referenčni znesek ne krije*

v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Vrsta človeških virov	Leto n	Leto n+1	Leto n+2	Leto n+3	Leto n+4*	Leto n+5 in pozneje*
Uradniki in začasno osebje (XX 01 01)						
Osebje, financirano iz člena XX 01 02 (pomožno osebje, napoteni nacionalni izvedenci, pogodbena osebje itd.) (navesti proračunsko vrstico)	0,043	0,128	0,128	0,128		
Stroški za človeške vire in z njimi povezani stroški (ki jih referenčni znesek NE krije) SKUPAJ	0,043	0,128	0,128	0,128		

* Da bi se akcijski program in z njim povezana plačila izvajali tudi po letu 2013, se bo v okviru naslednje finančne perspektive, ki se bo začela leta 2014, predlagala dodelitev odobrenih odhodkov za upravno podporo.

²² S sklicevanjem na posebno oceno finančnih posledic zakonodajnega predloga za zadevno(-e) izvajalsko(-e) agencijo(-e).

Izračun – *Uradniki in začasni uslužbenci*

Izračun – *Osebj, financirano iz člena xx 01 02*

Kakor je določeno v točki 8.2.1:

En pogodbeni uslužbenec razreda 4 za GD DEV, 64 000 EUR na leto, za obdobje štirih mesecev v letu 2010 ter za leta 2011–2013.*

En pogodbeni uslužbenec razreda 4 za GD AIDCO, 64 000 EUR na leto, za obdobje štirih mesecev v letu 2010 ter za leta 2011–2013.*

Pet pogodbenih uslužbencev razreda 4 za delegacije AKP, 130 000 EUR na leto (vključno s povezanimi infrastrukturnimi odhodki in odhodki iz poslovanja), za obdobje štirih mesecev v letu 2010 ter za leta 2011–2013.*

* Da bi se akcijski program in z njim povezana plačila izvajali tudi po letu 2013, se bo v okviru naslednje finančne perspektive, ki se bo začela leta 2014, predlagala dodelitev odobrenih odhodkov za upravno podporo.

	Leto n	Leto n+1	Leto n+2	Leto n+3	Leto n+4*	Leto n+5 in pozneje*
XX 01 02 11 01 – Misije		0,020	0,020	0,020		
XX 01 02 11 02 – Sestanki in konference						
XX 01 02 11 03 – Odbori ²³						
XX 01 02 11 04 – Študije in konzultacije						
XX 01 02 11 05 – Informacijski sistemi						
2 Drugi odhodki za poslovanje skupaj (XX 01 02 11)						
3 Drugi odhodki upravne narave (opredeliti, vključno s sklicem na proračunsko vrstico)						
Upravni odhodki, razen stroškov za človeške vire in z njimi povezanih stroškov (ki jih referenčni znesek NE krije), SKUPAJ		0,02	0,02	0,02		

* Da bi se akcijski program in z njim povezana plačila izvajali tudi po letu 2013, se bo v okviru naslednje finančne perspektive, ki se bo začela leta 2014, predlagala dodelitev odobrenih odhodkov za upravno podporo.

²³ Opredeliti vrsto odbora in skupino, v katero spada.

Izračun – *Drugi upravni odhodki, ki jih referenčni znesek ne krije*